

SONY® 4-585-644-111

Wireless Radio Receiver

Бездротовий радіоприймач

Беспроводной радиоприёмник

Manual de instrucciones / Manual de instruções / Istruzioni per l'uso / Bedienungsanleitung / Instrucțiuni de utilizare / Návod k obsluze / Gebbruksanwijzing / Betjeningsvejledning / Bruksanvisning / Käyttöohjeet / Пособиє з експлуатації / Инструкция по эксплуатации

Para consultar la información relacionada al número del certificado, refiérase a la etiqueta del empaque y/o del producto.

AVISO IMPORTANTE PARA MÉXICO

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Para consultar la información relacionada al número del certificado, refiérase a la etiqueta del empaque y/o del producto.

Antes de utilizar

Este producto se puede utilizar en combinación con flashes de Sony que sean compatibles con la zapata de interfaz múltiple.

Algunas funciones pueden no estar disponibles dependiendo del modelo de flash que usted utilice. Consulte el sitio web de Sony para su región para ver detalles sobre la compatibilidad de este producto con su flash. Junto con este manual, consulte el manual de instrucciones de su flash y del radio controlador inalámbrico.

Este producto ha sido diseñado para ser resistente al polvo y al humedad, pero no es prueba de agua o a prueba de salpicaduras. Cuando utilice el producto en condiciones lluivosas, no deje que el producto se moje.

Lugares que hay que evitar

Independientemente de si este producto está siendo utilizado o está almacenado, no ponga en ninguno de los lugares siguientes. Si lo hace podrá ocasionar un mal funcionamiento.

- En lugares muy caurosos
- En lugares tales como en un vehículo aparcado al sol, el producto podrá deformarse y resultar en un mal funcionamiento.
- Bajo la luz del sol directa o cerca de una estufa El producto podrá deformarse y resultar en un mal funcionamiento.
- En lugares con vibración excesiva
- Cerca de campos magnéticos fuertes
- En áreas aerosas o polvorientas tales como en la playa Tenga cuidado de no dejar que el arena o polvo en el producto cuando lo utilice en la playa u otras áreas aerosas. Esto puede ocasionar un mal funcionamiento.

Terminales de sincronización de flash

- Los flashes que tienen un terminal de sincronización con polaridad invertida se pueden utilizar con este producto.
- Utilice flashes con un voltaje de sincronización de cc 400 V o menos.
- Apague el flash conectado al cable de sincronización cuando conecte el cable de sincronización al terminal ⚡ (sincronización de flash). De lo contrario, el flash podrá emitir luz cuando conecte el cable de sincronización.

Distancia de comunicación

La distancia de comunicación entre este producto y el radio controlador inalámbrico (se vende por separado) es de aproximadamente 30 m.

- La distancia ofrecida arriba se aplica en condiciones donde no hay obstáculos, blindaje, o interferencias de ondas de radio.

- La distancia de comunicación podrá ser más corta dependiendo del posicionamiento de los productos, el ambiente medioambiental, y las condiciones meteorológicas.

Antes de utilizar el producto, por favor, lea atentamente este manual y guárdelo para consultarlo en el futuro.

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Nombre del producto: Radio receptor inalámbrico Modelo: FA-WRR1

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN

- Sustituya la batería únicamente con la del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzca un incendio o heridas.
- Deschete las baterías usadas de acuerdo con las instrucciones.

PARA LOS CLIENTES DE EUROPA

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón

Para la conformidad del producto en la UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgía

CE Por medio de la presente Sony Corporation declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL: http://www.compliance.sony.de/

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de desahucarse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Restauración del producto

Puede restaurar este producto a sus ajustes de fábrica.

• También se borrará la información de emparejamiento.

Simultáneamente mantenga pulsado el botón ON/OFF ⏻ y el botón GROUP Ⓜ durante cinco segundos o más.

Una vez haya completado la restauración, se iluminarán todas las luces (Luz LINK Ⓛ, Luz GROUP Ⓜ, y Luz REMOTE Ⓡ) durante dos segundos, y después el producto se apagará automáticamente.

Especificaciones

Banda de frecuencia: 2,4 GHz

Número de canales: 14 canales

Distancia de comunicación: Aproximadamente 30 m

- La distancia ofrecida arriba se aplica en condiciones donde no hay obstáculos, blindaje, o interferencias de ondas de radio.

- La distancia de comunicación podrá ser más corta dependiendo del posicionamiento de los productos, el ambiente medioambiental, y las condiciones meteorológicas.

Dimensiones (Aprox.):

61,0 mm × 46,4 mm × 65,2 mm (An/A/Px)

Peso (Aprox.): 85 g (excluyendo las pilas)

Rango de temperatura de funcionamiento: 0 °C a 40 °C

Rango de temperatura de almacenamiento: 20 °C a 60 °C

Alimentación: cc 3 V

Requisitos de alimentación:

- Dos pilas alcalinas de tamaño AA de cc 3,0 V dos pilas de Ni-MH de tamaño AA de cc 2,4 V

Consumo de energía: Aprox. 280 mW

Tiempo de operación (Aprox.):

15 hora (cuando se utilizan baterías alcalinas)

Pilas recomendadas: Dos pilas alcalinas LR6 (tamaño AA) Dos pilas de hidruro metálico de níquel tamaño AA recargables

Elementos incluidos: Radio receptor inalámbrico (1), Bolsa (1), Tapa de zapata (1), Juego de documentos impresos

Las funciones descritas en estos manuales de instrucciones están basadas en las condiciones de prueba en Sony. El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Marcas comerciales
“Multi Interface Shoe” es una marca comercial de Sony Corporation.

Português

Antes de operar o produto, leia este manual atentamente e conserve-o para futura referência.

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

CAUIDADO

- Substitua a pilha apenas pela do tipo especificado. Caso contrário, pode dar origem a incêndio ou ferimento.
- Elimine as pilhas usadas de acordo com as instruções.

Aviso para os clientes na Europa

Nota para os clientes nos países que apliquem as Diretivas da UE

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão

Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

CE Sony Corporation declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 1999/5/CE. Para mais informações, por favor consulte o seguinte URL: http://www.compliance.sony.de/

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeos com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Antes da utilização

Este produto pode ser utilizado em conjunto com flashes Sony que são compatíveis com a sapata múltiplo-interface.

Algunas funciones podem não estar disponíveis dependendo do modelo de flash que utilizar. Consulte o website da Sony da sua região para detalhes sobre a compatibilidade deste produto com o seu flash.

Juntamente com este manual, consulte o manual de instruções do seu flash e do Controlador Sem Fios Via Rádio.

Este produto foi concebido para ser resistente à poeira e à humidade, mas não é a prova de água nem de salpões. Quando utilizar o produto em condições de chuva, não deixe o produto molhar-se.

Locais a evitar

Independentemente de saber se este produto está a ser utilizado ou guardado, não o coloque em qualquer dos seguintes locais. Ao fazê-lo pode provocar um mau funcionamento.

- Em locais extremamente quentes
- Em locais como por exemplo num carro estacionado ao sol, o produto pode ficar deformado resultando num mau funcionamento.
- Sob a luz direta do sol ou próximo de um aquecedor O produto pode ficar deformado resultando num mau funcionamento.
- Em locais com vibração excessiva
- Próximo de campos magnéticos fortes
- Em áreas com ar ou poeiras tanto na praia Tenha cuidado para não deixar que a areia ou pó entre no produto quando o utilizar na praia ou outras áreas com areia. Isso pode causar um mau funcionamento.

Terminais sinc flash

- Os flashes que têm um terminal sínc com polaridade invertida podem ser utilizados com este produto.
- Utilize flashes com uma tensão de sincronização de 400 V ou inferior.
- Desligue o flash ligado ao cabo de sincronização quando ligar este ao terminal ⚡ (sinc flash). Caso contrário, o flash pode emitir luz quando o cabo de sincronização estiver ligado.

Distância de comunicação

A distância de comunicação entre este produto e o Controlador Sem Fios Via Rádio (vendido separadamente) é de aproximadamente 30 m.

- A distância acima aplica-se em condições onde não existem obstáculos, blindagem ou interferências de ondas de rádio.

- A distância de comunicação pode ser mais curta dependendo do posicionamento dos produtos, do meio ambiente e das condições atmosféricas.

Identificação das partes (ilustração Ⓐ)

- | | |
|--|---|
| 1 LINK Luz | 10 Orifício do eixo de encaixe do tripé |
| 2 Multi Terminal/Terminal Micro USB | Utilize um tripé com um parafuso inferior a 5,5 mm de comprimento. Caso contrário, não consegue fixar o produto com firmeza e poderá danificar o produto. |
| 3 Botão ON/OFF (alimentação) | 11 Manipulo de fixação |
| 4 Sapata multi-interface | 12 Terminal ⚡ (sinc flash) |
| 5 Botão GROUP | |
| 6 Luz GROUP | |
| 7 Luz REMOTE | |
| 8 Base | |
| 9 Tampa do compartimento da bateria | |

Con la presente Sony Corporation dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL: http://www.compliance.sony.de/

Tratamento do dispositivo elétrico o eletrônico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato.

Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche o elettroniche, potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Con la presente Sony Corporation dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL: http://www.compliance.sony.de/

Tratamiento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeos com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Identificación de las partes (ilustración Ⓐ)

Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no exponha a unidade à chuva ou à humidade.

CAUIDADO

- Substitua a pilha apenas pela do tipo especificado. Caso contrário, pode dar origem a incêndio ou ferimento.
- Elimine as pilhas usadas de acordo com as instruções.

Aviso para os clientes na Europa

Nota para os clientes nos países que apliquem as Diretivas da UE

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão

Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgía

CE Sony Corporation declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 1999/5/CE. Para mais informações, por favor consulte o seguinte URL: http://www.compliance.sony.de/

Tratamiento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeos com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Especificações

Banda de frecuencia: 2,4 GHz

Número de canales: 14 canais

Distância de comunicação: Aproximadamente 30 m

- La distancia acima aplica-se em condições onde não existem obstáculos, blindagem ou interferências de ondas de rádio.

• La distancia de comunicación podrá ser mas corta dependiendo de posicionamento dos productos, do meio ambiente e das condições atmosféricas.

Dimensiones (Aprox.):

61,0 mm × 46,4 mm × 65,2 mm (L/A/P)

Peso (Aprox.): 85 g (excluyendo as pilhas)

Variación da temperatura operacional:

0 °C a 40 °C

Variación da temperatura de armazenamento:

-20 °C a +60 °C

Requisitos de potencia: CC 3 V

Tempo de operação (Aprox.):

15 horas (quando usara pilhas alcalinas)

Doas pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA)

Doas baterias recarregáveis de níquel-hidreto metálico de tamanho AA

Itens incluidos:
Receptor Sem Fios Via Rádio (1), Bolsa (1), Tampa da sapata (1), Conjunto de documentação (imprens)

As funções descritas neste manual de instruções baseiam-se em condições de teste na Sony. O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Marcas comerciais

“Multi Interface Shoe” é a marca comercial da Sony Corporation.

Italiano

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per riferimento futuro.

AVVERTENZA

Evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

ATTENZIONE

- Sostituire la batteria esclusivamente con una del tipo specificato. Diversamente si potrebbero causare incendi o incidenti.
- Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni.

PER I CLIENTI IN EUROPA

Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE

Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone
Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgio

Con la presente Sony Corporation dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL: http://www.compliance.sony.de/

Tratamento do dispositivo elétrico o eletrônico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato.

Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche o elettroniche, potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Con la presente Sony Corporation dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL: http://www.compliance.sony.de/

Como utilizar

Inserir as baterias

Pode utilizar os seguintes tipos de baterias com este produto.

- Doas pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA)
- Doas baterias recarregáveis de níquel-hidreto metálico (Ni-MH) de tamanho AA

Certifique-se sempre que as baterias recarregáveis de níquel-hidreto metálico são carregadas com o carregador especificado.

Abra a tampa do compartimento da bateria Ⓜ, e depois insira as baterias.

• Insira as pilhas no compartimento das pilhas conforme ilustra (⚡). (⚡ indica a direção das pilhas.)

Ligar a alimentação

Prima continuamente o botão ON/OFF ⏻ durante pelo menos dois segundos.

Emparelhamento com um Controlador Sem Fios Via Rádio

Para o procedimento de emparelhamento, consulte o manual de instruções do Controlador Sem Fios Via Rádio (vendido separadamente).

Para definir este produto para modo de emparelhamento, certifique-se de que o produto está desligado e depois prima continuamente o botão ON/OFF ⏻ durante sete segundos ou mais.

Alterar o grupo

Pode escolher como definir o grupo comutando o estado da Luz REMOTE Ⓡ.

Quando prima continuamente o botão GROUP Ⓜ durante dois segundos, a luz REMOTE Ⓡ acende ou apaga.

Quando a luz REMOTE estiver activa

Pode alterar o grupo deste produto seleccionando o botão MENU ⏻ → [RECEIVER SET] no Controlador Sem Fios Via Rádio (vendido separadamente).

Quando a luz REMOTE estiver apagada

Pode alterar o grupo deste produto premindo o botão GROUP Ⓜ repetidamente.

Reinicialização do produto

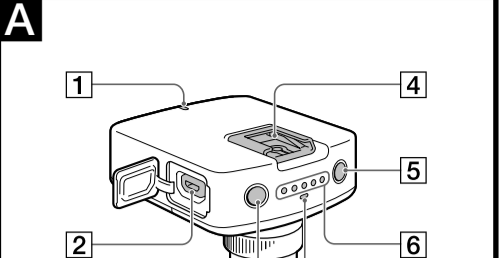
Pode reinicializar este produto para as definições de fábrica.

• A informação de emparelhamento será também apagada. • In luções seguintes e ao mesmo tempo o botão ON/OFF ⏻ e o botão GROUP Ⓜ durante cinco segundos ou mais. Quando a reinicialização estiver concluída, todas as luzes (Luz LINK Ⓛ, Luz GROUP Ⓜ, e Luz REMOTE Ⓡ) acendem durante dois segundos e depois o produto desliga automaticamente.

Terminais de sincronização flash

Com questo produto é possível utilizar flash com terminais di sincronização com polarità inversa.

- Usare flash con una tensione di sincronizzazione pari o inferiore a 400 V.
- Spegnere il flash collegato al cavo di sincronizzazione quando si collega il cavo di sincronizzazione al terminale ⚡ (sincronizzazione flash). In caso contrario il flash può emettere luce quando viene collegato il cavo di sincronizzazione.



Aansluiting fittsynchrostatie
* Filters die een synchrostatie-aansluiting met omgekeerde polariteit hebben, kunnen worden gebruikt met dit apparaat.

Gebouw filters met een synchronisatiespanning van 400 V laag.

* Schakel de filters uit die is aangesloten op het synchrostatiesnoer voordat u het synchrostatiesnoer aansluit op de ⚡ (fittsynchrostatie-)aansluiting. Anders kan de filters licht voortbrengen wanneer het synchrostatiesnoer wordt aangesloten.

Communicatieaafstand

De maximale communicatieafstand tussen dit apparaat en de draadloze zender (los verkrijgbaar) is ongeveer 30 m.

- Bovenstaande afstand geldt alleen in situaties waarin geen obstakels, afscherming of storende radiogolven aanwezig zijn.
- De communicatieafstand kan korter zijn afhankelijk van de plaats van het apparaat, de omgevingstemperatuur en de weersomstandigheden.

Plaats van de onderdelen (afbeelding A)

- | | |
|---|--|
| 1 LINK-lamp | 10 Schroefgat voor stafief |
| 2 Multi/micro-USB-aansluiting | Gebruik een stafief met een schroef van minder dan 5,5 mm lang. Als de schroef te lang is, kunt u het apparaat niet stevig bevestigen en kan het apparaat worden beschadigd. |
| 3 ON/OFF (aan-uit)-knop | |
| 4 Multi-interfaceschoen (AA-formaat) | |
| 5 GROUP-knop | |
| 6 GROUP-lamp | |
| 7 REMOTE-lamp | |
| 8 Voet | |
| 9 Deksel van batterijkvak | 11 Vergrendelknop |
| | 12 ⚡ (fittsynchrostatie-)aansluiting |

Nederlands

Alvorens het apparaat te bedienen, leest u deze veiligheidsaanwijzing aandachtig door en bewaart u deze voor latere naslag.

Het gewaar van brand of elektrische schokken te voorkomen, mag het apparaat niet worden blootgesteld aan regen of vocht.

WAARSCHUWING

Om het gevaar van brand of elektrische schokken te voorkomen, mag het apparaat niet worden blootgesteld aan regen of vocht.

VOORZICHTIG

- Vervang de batterijen uitsluitend door het opgegeven type. Anders kan brand of letsel ontstaan.
- Goed verbuikte batterijen veilig overeenkomstig de instructies.

Voor klanten in Europa

Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijngeving van toepassing zijn

Product: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-01, 1935 Zaventem, België



Hierbij verklaart Sony Corporation dat dit apparaat in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Nadere informatie kunt u vinden op: http://www.compliance.sony.de/

Verwijding van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met geschieden inzamelingsystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u de compatibiliteit van uw filter met dit product te behouden. De zouden kunnen veroorzakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te oorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u in contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijding van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Vóór gebruik

Dit apparaat kan worden gebruikt in combinatie met filters van Sony die compatibel zijn met de multi-interfaceschoen.

Sommige functies zijn mogelijk niet beschikbaar, afhankelijk van het model filter dat u gebruikt. Raadpleeg de website van Sony voor u gebied voor meer informatie over de compatibiliteit van uw filter met dit product. Raadpleeg naast deze gebruiksaanwijzing tevens de gebruiksaanwijzing van uw filter en de draadloze zender.

Dit apparaat is ontworpen bestand te zijn tegen stof en vocht, maar is niet (spat-)waterdicht. Als u dit apparaat onder regenachtige omstandigheden gebruikt, zorgt u ervoor dat het apparaat niet nat wordt.

Te vermijden plaatsen
Ongeacht of dit apparaat in gebruik of in opslag is, legt u het niet op een van de volgende plaatsen. Als u dit toch doet, kan een storing worden veroorzaakt.

- Op plaatsen met buitenspionage trillingen
- In de buurt van sterke magnetische velden
- Op plaatsen met veel stof of zand, zoals op het strand
- Let erop dat geen stof of zand in het apparaat kan binnenvallen bij gebruik op het strand of soortgelijke plaatsen. Dit kan een storing veroorzaken.

Frequentieband:	2,4 GHz
Aantal kanalen:	14 kanalen
Communicatieafstand:	Ongeveer 30 m
<ul style="list-style-type: none">Bovenstaande afstand geldt alleen in situaties waarin geen obstakels, afscherming of storende radiogolven aanwezig zijn. De communicatieafstand kan korter zijn afhankelijk van de plaats van het apparaat, de omgevingstemperatuur en de weersomstandigheden.	
Afmetingen (ong.):	61,0 mm x 46,4 mm x 65,2 mm (b / h / d)
Bedrijfstemperatuurbereik:	0 °C tot en met 40 °C
Bewaartemperatuurbereik:	-20 °C tot en met +60 °C
Voedingsverreiden:	3 V gelijkstroom
Gebruiksduur (ong.):	
<ul style="list-style-type: none">15 uur (bij gebruik van alkalinebatterijen) Het apparaat kan vervormd worden waardoor een storing kan ontstaan. Op plaatsen met buitenspionage trillingen In de buurt van sterke magnetische velden Op plaatsen met veel stof of zand, zoals op het strand Let erop dat geen stof of zand in het apparaat kan binnenvallen bij gebruik op het strand of soortgelijke plaatsen. Dit kan een storing veroorzaken.	
<ul style="list-style-type: none">2 Twee LR6-alkalinebatterijen (AA-formaat) 2 Twee oplaadbare nikkel-metaalhydrydebatterijen (AA-formaat)	
Geleverde items:	<ul style="list-style-type: none">Draadloze ontvanger (1), zakje (1), accessoirehoofdafdekking (1), documentatieset

De beschrijving van de functies in deze gebruiksaanwijzing zijn gebaseerd op de testomstandigheden bij Sony. Het ontwerp en de technische gegevens zijn onderhevig aan wijzigingen zonder kennisgeving.

Handelsmerken

“Multi Interface Shoe” is een handelsmerk van Sony Corporation.

Anvendelse

Isætning af batterier

Da kan anvende de følgende typer batterier sammen med dette produkt

- To LR6 (størrelse AA) alkaliske batterier
- To genopladelige nikkel-metalhydrid-batterier (Ni-MH) i størrelse AA

Sørg altid for at genopladelige nikkel-metalhydrid-batterier oplades med den angivne oplader.

Åbn batteridækslet ⑨ og indsæt derefter batterierne.

- Sæt batterierne ind i batterikammeret som illustreret (+/−)
- +/- ⊕ angiver batteriernes retning.)

Tænd for strømmen

Tryk og hold på ON/OFF-knappen ③ i mindst to sekunder.

Parring med en trådløs radiobølgefjernbetjening

Angående paringsproceduren skal du se betjeningsvejledningen til den trådløse radiobølgefjernbetjening (sælges separat).
Da for at indstille dette produkt til paringsstand skal du sørge for, at produktet er slukket, og derefter trykke og holde på ON/OFF-knappen ③ i syv sekunder eller mere.

Ændring af gruppen

Da kan vælge hvordan gruppen skal indstilles ved at ændre statussen af REMOTE-lampen ⑦.
Når du trykker og holder på GROUP-knappen ⑤ i to sekunder, vil REMOTE-lampen ⑦ enten lyse eller slukkes.

Når REMOTE-lampen lyser
Da kan ændre gruppen for dette produkt ved at vælge MENU-knappen → [RECEIVER SET] på den trådløse radiobølgefjernbetjening (sælges separat).

Når REMOTE-lampen er slukket
Da kan ændre gruppen for dette produkt ved at trykke gentagnte gange på GROUP-knappen ⑤.

Multistilling af produktet

Da kan nulstille dette produkt til dets fabriksindstillinger.
På produktet kan du indstille funktioner, der ikke er standard.
Tryk og hold samtidigt på både ON/OFF-knappen ③ og GROUP-knappen ⑤ i fem sekunder eller mere.

Når nulstillingen er gennemført, lyser alle lamperne (LINK-lampen ①, GROUP-lampen ⑥ og REMOTE-lampen ⑦) i to sekunder, og derefter slukker produktet automatisk.

Specifikationer

Frekvensband: 2,4 GHz
Antal kanaler: 14 kanaler
Kommunikationsafstand: Ca. 30 m

- Anvånd blixtagregret med en synkroniseringspänning på högst 400 V.

• Valsning af blixtagregret som är anslutet till synkroniseringskabeln innan du ansluter till synkroniseringskabeln till ⚡ (blixtskyerisering)-uttaget. Annars kan det hända att blixten utlöses när synkroniseringskabeln ansluts.

• Användningsavstånd gäller under förutsättning att det inte förekommer några hinder, avskärmning eller radiovågsinterferens.

Kommunikationsavstånd
Kommunikationsavståndet mellan den här produkten och den trådlösa fjärrkontrollen (säljs separat) är upp till ungefär 30 m.
• Om användningsavstånd gäller under förutsättning att det inte förekommer några hinder, avskärmning eller radiovågsinterferens.

• Det möjliga kommunikationsavståndet kan vara kortare beroende hur produkterna är placerade, den omgivande miljön och väderförhållandena.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)

Symblen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall istället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljöö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanlig avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Techniska data

Frekvensband: 2,4 GHz
Antal kanaler: 14 kanaler
Maximalt kommunikationsavstånd: Ca. 30 m

- Ovanstående avstånd gäller under förutsättning att det inte förekommer några hinder, avskärmning eller radiovågsinterferens.
- Det möjliga kommunikationsavståndet kan vara kortare beroende hur produkterna är placerade, den omgivande miljön och väderförhållandena.

Yttermät (ca.):
61,0 mm x 46,4 mm x 65,2 mm (B/H/D)

Vikt (ca.): 85 g (exklusiva batterier)

Användningstemperatur: 0 °C till 40 °C
Förvaringstemperatur: -20 °C till +60 °C
Strömeförörjning: 3 V likström

Användningstid (ca.):
15 timmar (när alkaliska batterier används)

Rekommenderade batterier:

- Två st. alkaliska LR6-batterier (AA-storlek)
- Två st. återuppladdningsbara nikkel-metalhydridbatterier (Ni-MH) / AA-storlek

Medföljande delar:

Trådlös radiomottagare (1), päse (1), skoskydd (1), tryckt dokumentation

Funktionerna som beskrivs i denna bruksanvisning bygger på Snyts testförhållanden.
Rätt till ändringar i utformande och specifikationer förbehålles.

• På extremt varma ställen

• På platser som t.ex. inte in bil som står parkerad i solen kan produkten bli deformationer, vilket i sin tur kan leda till andra fel.

• På solen eller nära ett element

• Produkten kan bli deformationer, vilket i sin tur kan leda till andra fel.

• I närheten av starka magnetfält

• På sandiga eller dammiga ställen, som t.ex. på stranden

Var försiktig så att det inte kommer in sand eller damm i produkten när du använder den på stranden eller andra sandiga ställen. Det kan leda till fel på produkten.

Suomi

VAROITUS
Suojaa laite sateelta ja kosteudelta tulipalo- ja sähköiskuvaaran pienentämiseksi.

HUOMIO

- Vaahda paristo van ilmoitetun tyypiseen paristoon. Muuten seurauksena voi olla tulipalo tai vammoja.
- Hävittä käytetyt paristot ohjeiden mukaisesti.

Euroopassa oleville asiakkaille

Ilmoitus EU-maiden asiakkaille
Väestöstä: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japani
EU vaatimusten mukaisuus: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-01, 1935 Zaventem, België

• Användningsavstånd gäller under förutsättning att det inte förekommer några hinder, avskärmning eller radiovågsinterferens.

• Det möjliga kommunikationsavståndet kan vara kortare beroende hur produkterna är placerade, den omgivande miljön och väderförhållandena.

Delarnas namn (fig. A)

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 LINK-lampa | 10 Stativstäv |
| 2 Multi/micro-USB-terminal | Använd ett stativ med en skruvlagd på högst 5,5 mm. Annars går det inte att skruva fast produktens ordentligt, och det finns även risk för skador på produkten. |
| 3 ON/OFF-knapp (strömbrytare) | |
| 4 Multi-gränssnittsko | |
| 5 GROUP-knapp | |
| 6 GROUP-lampa | |
| 7 REMOTE-lampa | |
| 8 Fot | |
| 9 Batterilock | 11 Låsritt |
| | 12 ⚡ (blixtskyerisering)-uttag |

Användningssätt

Isättning av batterier
Följande sorters batterier går att använda i den här produkten.

- Två st. alkaliska LR6-batterier (AA-storlek)
- Två st. återuppladdningsbara nikkel-metalhydridbatterier (Ni-MH) / AA-storlek

Var noga med att alltid ladda upp nikel-metalhydridbatterier i den speciellt avsedda laddaren. Öppna batterilocket ⑨ och sätt i batterierna.

- Sätt i batterierna i batterifacket på det sätt som visas i figuren (+/−).
- +/- ⊕ anger batteriernas riktning.)

Hur man slår på produkten
Håll ON/OFF-knappen ③ intryckt i minst 2 sekunder.

Hoppning med en trådlös fjärrkontroll

Se bruksanvisningen till den trådlösa fjärrkontrollen (säljs separat) angående hoppningsproceduren.
Ställ den här produkten i hoppningsläge genom att trycka kontrollera att den är avstängd och sedan hålla ON/OFF-knappen ③ intryckt i minst 7 sekunder.

Byte av grupp

Det går att välja hur gruppen ska ställas in genom att ändra läget för REMOTE-lampen ⑦.

När man håller GROUP-knappen ⑤ intryckt i 2 sekunder ändras respektive läget REMOTE-lampen ⑦.

När REMOTE-lampen är tänd
Det går att byta grupp för den här produkten genom välja MENU-knappen → [RECEIVER SET] på den trådlösa fjärrkontrollen (säljs separat).

När REMOTE-lampen är släckt
Det går att byta grupp för den här produkten genom att trycka på GROUP-knappen ⑤ uppregade gånger.

Salamam synkronisatiitmet

- Tuotteen kanssa voidaan käyttää salamalajoja, joiden synkronisointiitmissä on käännetään napaisuus.
- Käytä salamalajoja, joiden synkronisointijänite on enintään 400 V.

- Sammutta synkronisointihohtoon liitettyä salamaa, kun liität synkronisointihohtoon ⚡ (salamam synkroninti) -liitteen.

Muuten salama voi välähätä, kun synkronisointihohtoa liitetään.

Tiedoisiirtotäätisyys

Tämän tuotteen tiedoisiirtotäätisyys on noin 30 m.

- Ylämääntäätisyys koskee olosuhteita, joissa ei ole esteitä, suojasta tai radioaaltöhäiriötä.
- Tiedoisiirtotäätisyys voi olla vähempi tuotteen sijoitteellu, ympäristöolosuhteiden ja sääolosuhteiden takia.

Osien tunnistaminen (kuva A)

1 LINK-merkivalo
2 Multi/micro USB -liitin
3 ON/OFF (virta) -painike
4 Moniliitäntäkangas
5 GROUP-painike
6 GROUP-merkivalo
7 REMOTE-merkivalo
8 Jalka
9 Paristokansi

10 Jalustan liitäntäkohta
11 Käytä jalustaa, jonka tuuvin pituus on alle 5,5 mm. Muussa tapauksessa et voi kiinnittää tuotetta tukevaltiin, ja tuote voi vahingoittua.

11 Lukitusnappi
12 ⚡ (salamam synkroninti) -liitin

Információ dia spožíváče v Ukraini

Уповноважений представник в Україні з питань відповідності вимогам технічних регламентів:
TOB «Соні Україна», вул. Іллінська, 8, м. Київ, 04070, Україна.

Обладания відповідає вимогам:

- Какси LR6-типу (AA-кoкo) алкалі парістоа

• Парістоа AA-кoкoіста ладатваа нікkelі металлігдріді (Ni-MH) парістоа

• Парістоа Vainnainn aіna, että ладатваа нікkelі металлігдріді парістоа ладатаа нііле tarkoitettuilla laatuilla.

Avaa paristokansi ⑨ ja aseta sitten paristot.

• Aseta paristot paristokotkoon kuvan mukaisesti (+/−).

+/- ⊕ osoittaa paristojen suuntaa.

Virran kytkeminen

Pida ON/OFF-painiketta ③ painettuna vähintään kaksi sekuntia.

Parinmuodostus langattoman radiolaukaisimen kanssa
Katsa parinmuodostusohjeet langattoman radiolaukaisimen (myyään erikseen) käyttöohjeissa.

Kun liität laittaa tämän tuotteen parinmuodostustilaan, varmista, että sen virta on katkaistu, ja pidä sitten ON/OFF-painiketta ③ painettuna vähintään seitsemän sekuntia.

Ryhmän vaihtaminen

Voit valita, miten ryhmä määritetään, vaihtamalla REMOTE-merkkivalon ⑦ tilan.
Kun GROUP-painike ⑤ pidetään painettuna kaksi sekuntia, REMOTE-merkkivalo ⑦ joko syyttyä tai sammuu.

Kun REMOTE-merkkivalo palaa

Voit vaihtaa tämän tuotteen ryhmän valitsemalla MENU-painikkeen → [RECEIVER SET] langattomassa radiolaukaisimessa (myyään erikseen).

Kun REMOTE-merkkivalo ei pala

Voit vaihtaa tämän tuotteen ryhmän painelemalla GROUP-painiketta ⑤.

Tuotteen nollaaminen

Voit palauttaa tämän tuotteen tehdasasetukset.

• Myös laitteita on toimitettuna sähkö ja elektronikkalaitteiden kierrätyskeskuksissa ja kierrätyspisteeseen.

Varmistamalla, että tämä laite hävitetään asianmukaisesti, voit auttaa estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita muuten voi aiheutua laitteen epäasianmukaisesta käsittelystä.

Materiaalien kierrätys säästää luonnonvarjoja. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksessä on saatavilla paikallisilla ympäristöviranomaisilla, jättehuoltokeskuskeskusta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

Sony Corporation vakuuttaa täten, että tämä laitteisto on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivien muiden ehtojen mukainen. Halutessasi lisätietoja, käy osoitteessa: http://www.compliance.sony.de/

Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektronikkalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan yhteisön ja uuden Euroopan maiden jätehuolto)

Tämä laitteeseen on sen pakkaukseen merkitty symboli tarkoittoa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteinä. Sen sijaan laite on toimitettuna sähkö ja elektronikkalaitteiden kierrätyskeskuksiin, jätteenhuoltoasema- ja kierrätyspisteeseen. Varmistamalla, että tämä laite hävitetään asianmukaisesti, voit auttaa estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita muuten voi aiheutua laitteen epäasianmukaisesta käsittelystä.

Materiaalien kierrätys säästää luonnonvarjoja. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksessä on saatavilla paikallisilla ympäristöviranomaisilla, jättehuoltokeskuksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

Tekniset tiedot

Taajuuskaista: 2,4 GHz
Kanavien lukumäärä: 14 kanavaa
Tiedoisiirtotäätisyys: Noin 30 m

• Ylämääntäätisyys koskee olosuhteita, joissa ei ole esteitä, suojasta tai radioaaltöhäiriötä.

• Ylämääntäätisyys voi olla vähempi tuotteen sijoitteellu, ympäristöolosuhteiden ja sääolosuhteiden takia.

Mitat (noin):
61,0 mm x 46,4 mm x 65,2 mm (L/K/S)

Paino (noin): 85 g (ilman paristoja)
Käyttölämpötila-alue: -20 °C – +60 °C
Säilytyslämpötila-alue: -20 °C – +60 °C

Käyttöaika: DC 3 V

Toiminta-aika (noin):

15 tuntia (kun käytetään alkaliparistoja)

Suositeltavat paristot

- Kaksi LR6-tyypin (AA-koko) alkaliparisto
- Kaksi AA-kokoista ladattavaa nikkelimetallihydridiparisto

Toimituksen sisältö:
Langaton radiotvastaotin (1), pussi (1), kangän suojus (1), painettu ohje

Näissä käyttöohjeissa kuvatut toiminnot suositella Sonyn testausolosuhteissa.
Erittään kuvattu paikat

• Esimerkiksi aurinkoisissa paikoissa pysäköidessä autossa tuote saattaa väärinyst, mistä voi aiheutua toimintahäiriöitä.